

# BEREGI ÚJSÁG

társadalmi, vármegyei és közgazdasági érdeklő hetilap.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Beregszász, Árpád-utca 5. szám.

Felelős szerkesztő: **Dr. Bálint Jenő**  
Szerkesztő: **dr. Balkányi Aurél**  
Kiadja a szerkesztőség.

Előfizetési ár:  
Egész évre 8 kor. Községek részére 5 kor. Egyes szám ára 20 f.  
Hirdetési díjak: megállapodás szerint.

Hirdetések felvétele **ENGEL JENŐ** könyvkereskedésében.

## A hitel kullancsai.

A gazdaság viharai nem a tölgyeket sujtják, hanem a mezők szegény fűszálait. Jól fundált és nagy intézetek és vagyonok felett a pénzdrágulások, krachok, fekete szombatok és péntekes gyakran kár nélkül vonulnak el, de a kis embereket és kis vállalatokat kiöntik, mint az ürgét s a mezei egeret, ezer meg ezer számra téve tönkre a nyomoruságos kis existenciákat.

Most is, a világméretű pénzpiacokon meggyülemelő villamos feszültség olyanok homlokán ületi ki a halálos verejtéket, akiken, ha oly szomorú nem volna, nevetni kellene, hogy mi köztük nekik a pénzhez és a világméretű. Még szomorúbb, hogy ez a veszedelem, a magyar kis és legkisebb emberek veszedelme szinte az elemi csapások logikájával s elháríthatatlanságával közeledik. Gazdasági jelentések értesítést adnak afelől, mint fellegzett be Budapesten az ugynevezett koronaszövetkezeteknek s mik ennek a várható, de egészen be nem látható következményei.

A most készülő débacé logikus és elementáris természete abban gyö-

keredzik, hogy a nagy bankoktól nem lehet rossz néven venni, ha nem hajlandók megsegíteni a hitel téren a fővárosban élőködő vérszopó parazitizmust.

Nem, nem kár ezekért az elődszervezetekért, melyek hozzá még a legkisebb existenciák legszélsőbb nyomoruságát fölözik le, szinte nyílt uzsorával és világos tönkretevő szándékkal. A hitel e kullancsaival amugy is végezni kell s ha maguktól elpusztulnak, annál jobb. Ám ne feledjük el, hogy mint minden kinövésnek és betegségnek, ennek a parazitizmusnak is oka van, mely nem fog megszűnni, ha a svindler-bankok megszűnnek. Az ok világos: a kispolgárság rettenetes szegénysége és vagyontalansága, melyen belül a rendes megélhetésre sem futja, a rendelet megzavaró esetlegekre pedig, például betegsége, gyermeknevelésre, kaucióra, házasságra, temetésre, akármi egyéb meg éppen nem. Ki ad erre kölcsön a kis embernek?

Egyáltalában valaki, aki rendes piaci felfogással rendes módon visszavárja a pénzt? Dehogy. Csakis az uzsorás, aki a kisadós egész existenciájának halálrasajtolásával préseli ki magának az üzleti hasznot s azzal a

rizikóval szemben, hogy a pénzt itt vagy amott nem látja viszont, azzal a lehetőséggel kárpótolja magát, hogy számlálatlan ilyen kis existencia végképp való tönkretételéből sajátja ki magának az átlagos pluszt. Az embernek a Liebig-extraktum jut eszébe, melynél egy csorda ökörnek kell elpusztulnia, hogy kifőljön belőle egy pár köcsög leveserősítő.

Hát hogy ez a rablógazdaság tovább fenn nem állhat, az bizonyos. De az is bizonyos, hogy a kis emberekért tennünk kell valamit s mentül kevésbé tudjuk, sajnos, megadni a módot, hogy ki-ké a maga becsületes munkájából emberi élet felfelbukkanó rendkívüliségeivel szemben meg tudjon állni, annál inkább kötelességünk a hitel lehetőségét megnövelnünk s ha, igen helyesen, nem türjük tovább azt a fajta hitelüzletet, mely az adós teljes megsemmisítésével kárpótolja magát; e gyilkos hitel helyett valami fajta éltető és tápláló hitelről okvetetlen kell gondoskodnunk.

Hogy nagyobb stilusu pénzügyintézeteknek valóban joguk volna akkora óvatossággal elzárkózniok a kis hitelkereső elől, mint ahogy most teszik, különben tagadhatatlanul a világmé-

## „BEREGI ÚJSÁG” TÁRCÁJA.

### Két leány és egy asszony.

Szin: Egy nagyobb vidéki város megyeházának díszterme, ahol most a közművelődési egyesület a rendes matinéját tartja.

Idő: Vasárnap délelőtt. A magas, gótstíli ablakokon beszűrődik a bágyadt téli napsugár. A falakon körül az uralkodók és a nemzet nagyjainak életnagyságu képe. A főhelyen a szőnyeggel leterített pódium; a teremben sorjában a székek, melyek még jórészt üresek, mert a közönség csak most szállingózik.

E pillanatban két fiatal leány lép be két éltes nő társaságában és az első széksoron mindjárt helyet is foglalnak. Az egyik leány tulkarcsu és érdekes, halvány arca van. Keresetlen eleganciával öltözködik, szóval igazi nagyvárosi leány, aki bizonyos párt fogónői modorban bánik a barátjával. Kinek egész lényéről csak úgy sugárzik az életkedv és egész-ég. Az ő piros, gömbölyű arcán ugyan meg nem látszik, hogy az előző éjjelt áttáncolta és csak reggel pihent vagy két órát. Az önfeledt, pajkos kacaj, mely minduntalan előtör ajkai közül és két nyílt tekintetű gyermekszeme elárulják a tapasztalatlant,

naiv leányt, aki még rózsaszínben látja a világot és első szóra mindent elhisz.

Amint elhelyezkedtek és kissé körültekintenek, ősi szokás szerint mindjárt hozzá is kezdenek a tereferéhez.

Az egyik: Milyen véletlen szerencse, hogy találkoztunk! Anyával már éppen azon tanakodtunk, hogy kihez fordulhatnánk utbagazításért, mikor a te hangodat meghallottam.

A másik: En is nagyon megörültem neked. Évek óta nem láttalak és mégis azonnal rádismertem. Az arcom a régi, hanem sokat nőttél azóta.

Az egyik: Eredj, te bohó! Inkább te nőttél meg. Hogy utoljára az intézet vizsgáján egymás mellett állottunk, alig értel a vállamig s most majdnem olyan magas vagy, mint én és milyen elegáns, nagyvárosias. Sokért nem adnám, ha olyan fellépésem volna. De hiába, ezt nem lehet tanulni, erre születni kell. En még most is olyan szeles, megmondatlan teremtes vagyok. Az első benyomás uralkodik rajtam. Semmit sem tudok eltitkolni, mindent leolvashatnának az arcomról. Például a tegnapi bálon is. De igaz! Miért nem voltatok ott? Nem is álmodtam, hogy veled ne találkozzam.

A másik (epésen): Mert nem volt kedvem. Mert azt tartottam a legnagyobb bolondságnak, ha egy fiatal leány bálba megy. Pardon! hogy így elszóltam magam, de ta-

pasztalataim vannak e téren. Tudom előre, hogy sem a költség, sem a fáradság nem fizeti ki magát, mert az ember mindig és újra egy illuzióval szegényebben és egy szomorú tapasztalattal gazdagabban tér haza. A fiatal emberek manapság csak a nagyon gazdag leányokat és az asszonyokat táncoltatják, hogy miért, azt ők tudják... Ezeket okulva, egyáltalán lemondtam a bálozástól. Annál sokkal nagyobb élvezetet találok egy érdekesítő, divatos regény olvasásában.

Az egyik (növekedő ámulattal néz rá): Miket beszélsz össze-vissza! Szinte nem is értem. Hogy a lányok nem táncolnak. Hiszen engem még lélekzethez sem engedtek jutni a fiúk! Az első 10 perc alatt tele volt irva a táncrendem. Nemcsak erre a bálra hanem a következőre is. Olyan kedvesen ostromolták anyuskát, hogy arra is behozzon, meg a harmadikra is, egyszóval valamennyire, ahányat csak rendezni fognak az idén, hogy a jólélek megígérte, hogy részt veszünk valamennyien, hacsak lehet. És most olyan boldog, olyan nagyon boldog vagyok, ha arra gondolok, hogy az élvezetek szakadatlan láncolata várakozik reám a közel jövőben. És el kel jönnöd neked is. Az én kedvemért! Meglásd, jól fogsz mulatni.

A másik (rideg, visszautasító hangon, melyből kiérzik a rosszul palástolt irigység): Talán a táncosaid főlölegéből juttatnál ne-

szokásokhoz alkalmazkodva abban már kételkedni mernénk. Ne feledjük, hogy nálunk a pénzintézetek virágzásának nem ugyanazok az okai, mint a mintának vett nyugaton. Vegyük észre, hogy amily örvendetes egyébként jobban fundált pénzintézeteink szép virágzása és erőbe kapása, olyan aránytalan az ország s a közönség szegénységéhez képest s ezt legalább részben, mégis csak az magyarázza, hogy intézeteink, ugyan nem rosszhiszeműen és tervszerűen, de de facto és e faktumnak hasznát látva közönségünk egy nagy fogyatkozásából és fejletlenségéből táplálkoznak, abból tudniük, hogy a mi közönségünk megtakarított pénzét nem vállalatokba fekteti s nem értékpapírokba, hanem szalad vele a takarékbba, ha ugyan nem tartja a láda fenekén a harisnyában. Ez bizony barbár állapot; egyik fele annak a szomorú magyar képnek, melynek másik felén a jövedelem és hitel híján fuldokló kis emberek vergődése látszik. Méltatlan-e vajjon az a kivánság, hogy az intézetek, melyeknek gyarapodása legalább részben a kép első feléből magyarázódik, némi kötelességet érezzenek annak ezzel szervesen összefüggő másik fele iránt?

Nem vagyunk fantaszták, sem azok a fajta filantrópok, akik agyonverik a macskát, mert sajnálják tőle a stílicet. De azt hisszük, hogy meg lehetne találni a módot s a szervezetet, hogy a kis ember hitelt kapjon, ha nem is kell életével fizetnie érte s a jól fundált intézetek leszállhassanak a kis emberhez. Elvégre nincs az a hatalmas pénzintézet, mely meg ne érezze a közönség állapotát, sőt nekik első sorban érdekük, hogy a mi amugy is nyomorult lépünkön végig ne söpörjön a gazdasági dögghalál.

### A hadügyminiszter a párbaj ellen.

Mikor a polgári társadalomban valóóságos orgiákat ül a párbajdüh, s amikor a tyukszemrehágástól a tettlegességig a sértések árnyalatainak elképzelhetetlen tömege szolgál okul a fegyveres istenítéletre: bizonyos jóleső érzéssel kell konstatálnunk, hogy a párbajjelenes mozgalom terén éppen ahad sereg az, amely komoly lépéseket tesz a párbaj ellen. Tudvalevő, hogy éppen katonáknak vannak legmerevebb fogalmaik az ugynevezett lovagias becsületről s hogy a katonák, akik fegyverben töltik életük javát, a fegyveres mérkőzéseket eddigelé mintegy hivatásszerűen üzték. Annál meglepőbb a hadügyminisztériumnak az a bizalmas rendelete, a mely a hadsereg kötelékében levőknek erős korlátokat állít fel a párbajok terén.

Amint ugyanis katonai körökből értesülünk, a hadügyminiszter a közelmultban bizalmas rendeletet (Reservat-Befehl) bocsájtott ki, amelyben a hadsereg tisztjeinek egymás közötti lovagias ügyeit szabályozza. A rendelet legérdekesebb pontja az, amely kimondja, hogy súlyos és durva sértés esetén a tiszteknek tilos egymással párbajt vívniök. Ha valamelyik tiszt egy társával szemben tettlegességre, vagy durva sértésre vetemedik, az ezredparancsnokság, amelynek minden lovagias ügy bejelentendő, köteles a lovagias tárgyalásokat betiltani s a sértőt hadbíróóság elé állítani. Ha az itt lefolytatott bizonyítási eljárás során az derülne ki, hogy a sértő komoly és fontos ok nélkül követte el a sértést, úgy a hadbíróóság szigorú megtorlást gyakorol fölötté. Ha azonban az eljárás során az derülne ki, hogy az ügy büntető eljárásra nem alkalmas, még akkor sem szabad az ellenfeleknek megverekedniök. Ebben az esetben a sértőt becsületügyi eljárás

elé állítják s a tisztikarból választott becsületügyi választmányának kötelessége, hogy módját ejtse a sértés megtorlásának. Lovagias utra tehát csakis az esetben terelhető az ügy, ha a becsületügyi választmány kimondja, hogy a sértés nem olyan természetű és nem olyan súlyos, hogy bírósági intézkedést vonjon maga után. Szóval: párbajozni csak csekély sértésekért szabad.

Ez a rendelet, noha ezernyi foggyatékossága van, mégis fölöttébb érdekes, mert elismeri, hogy a becsület súlyosan érintő sértéseket nem lehet középkori istenítélet mintájára párbajjal eldönteni. Sajnos, a rendelet nem mondja ki ugyanezt arra az esetre, ha valamelyik tisztnek egy polgárral támad hasonló afférje. Mindenesetre konstatálandó, hogy a hadügyminiszter a bírói döntést helyesebbnek tartja a fegyveres elintézésnél. A polgári társadalom kasszinó-lovagjai, akik a föltétlen vérontás megkövetelésében látják a félelem és gáncs nélküli lovagok legfőbb ismertető jelét, ebben a rendeletben voltaképpen alapos leckét kaptak a hadsereg vezetőségétől. Mert ha a százféle rideg szemponttól környékezett katonai becsület föltétlen elégtételként fogadja el a bírói döntést: a polgári társadalom embereinek sincs okuk reá, hogy párbajok legyenek a pápánál s a bírósági elégtételt bármilyen jegyzőkönyvvel egyenértékűnek ne ismerjék el.

\*\* **Női divat** cikkek elsőrendű raktára, a legfinomabb izlésnek is megfelelően kaphalók Gottesmann Miksa divatáru üzletében a piactéren, a Vasuti szálloda mellett.

### Műkedvelői előadás.

Az utóbbi időben levélben és élőszóval többen fordultak hozzánk azon kérdéssel, mi az oka annak, hogy Beregszászba nem jönnek színészek?

Hogy nem tudunk felvilágosítást adni, az igen természetes. Honnan tud-

ken? Köszönöm. Én hü szoktam maradni az elveimhez. Hanem a te sikerednek szívből örülök és gratulállok hozzá. Mond el már, hogyan történt?

Az egyik (a boldog visszaemlékezéstől nekipirultan): Szívesen. Ugysem kezdik még az előadást. Tehát: attól a pillanattól kezdve, hogy a mama kimondta a szentenciát, hogy az idei „Katalin bálon” be fog engem vezetni a világba, csupa mámor volt az életem. A ruhámat Budapestről rendeltük meg. Gyönyörű volt. Hófehér illusion, selyem alapon, vadrózsa csokrokkal díszítve. Mikor felpróbáltam, úgy éreztem magam, mintha szárnyaim nőttek volna és bohó vágyat éreztem, hogy végig repüljek benne az egész gyönyörűséges világon...

Vége felvirradt a nagy nap. Készülni kellett, pakolni. Az a lázas izgatottság, boldog kavarodás! Dél felé befogott az öreg Márton a nagy családi hintóba és mi ezer szerencsekívánatok közt utrakeltünk. A kocsiiban jó mélyen behuzódtam a sarokba és lehunyt szemekkel álmodoztam az egész uton. Ugy tetszett nekem, hogy álmaimnak csak folytatása az a fényes tündérvilág, melynek bejáratánál frakkos fiatal urak várakoztak reánk. És szinte öntudat nélkül fogadtam el karját az egyiknek, mert beleszédültem a nagy ragyogásba. Jöttem aztán sorjába és bemutatkoztak, mosolygó arccal táncra kérve fel és

én most már csakugyan repültem. Különösen az, aki bevezetett... (hirtelen elhallgat).

A másik: Nos, miért hallgattál el? Ugy sejtem, az érdekese most következett volna.

Az egyik (megragadva társnője kezét): Mondd, ismered te azt a fiatalembert, aki most lépett a terembe?

A másik (a jelzett irányba tekint. Mindketten megbólintják a fejüket, mert az illető köszön nekik. Az egyik egész a haja tövéig elpirul. Ezt a másik persze azonnal észreveszi és örül, hogy ime, alkalma nyílt lerántani a hetedik égből a kis elbizakodottat): Ah, így vagyunk? Tehát Hajós Imre? Nos, azt az urat ismerem. Nagyon is jól ismerem.

Az egyik (rosszat sejtve): Milyen hangon mondd ezt?

A másik: Olyan hangon, kicsikém, melyből megértheted, hogy ő is az egyik az azon fiatalembereknek, akik miatt nem érdemes a lányoknak bálba menni, mert könnyen úgy járhatnak, mint te.

Az egyik (zavarral küzdve): Hogyan jártam én?

A másik (idegesen felnevet): Mint azok a bohó pillék, kiket elva.ított a fény és neki-repültek a lángnak, nem sejtve, hogy elperzselik himporos szárnyacskáikat. Bocsáss meg, édes! Kissé banális a hasonlat, de erre csak-

ugyan nem lehet mást alkalmazni. Hajós Imre, az ő délceg természetével, érdekes arcával a fiatal, tapasztalatlan lányok kész veszedelme. Ne resteld magad, szívem. Sokan vergődtek már az ő hálójában, mert alig van nő, aki, ha ő foglalkozott vele, ott ne vesztette volna lelkét az ő veszedelmesen szép, szomorú tekintetű szemeiben. Pedig hát hiába minden, mert... Igazán nem tudom, mondjam e tovább?

Az egyik (veszedelmes kíváncsisággal): Már hogyné mordanád?! Csak folytasd.

A másik: Nézz hát oda! Ott a bal sarokban, közel a pódiumhoz ül egy feltűnően szép barna asszony. Fekete ruha van rajta, a kalapján ibolya csokor...

Az egyik (eleinte nem néz arra, majd kétségbeesett bátorság lepi meg és olatekint): Ki az?

A másik (a modern lányok megdöbbenő szokimondásával): Ugy mondják, hogy a Hajós Imre szeretője. Különben pedig a legelső, a leggazdagabb ügyvéd felesége és mint ilyen, szerepet visz a társaságban. Mondják azt is, hogy a fiatalember ráunt az asszonyra és szabadulna tőle. Megengedem azt is, hogy egy ilyen kedves ártatlansággal találkozzva, szívesen átengedné magát a várakozásnak. Fészket rakni... puha meleg fészket... Uj életet kezdeni... becsüle-

nők mi mikor még az irányító vezetőség, a színügyi bizottság sem tudja, vagy ha tudja, jónak látja a diszkrét rejtélyes köpenybe burkolózni nehogy valami hirecske is kiszivároghon, mintha a nyilvánosságnak semmi köze nem volna. De ahogyan mi ismerjük az itteni viszonyokat, a színügyi bizottság, — amely csak nálunk nem felel meg hivatásának, — épen úgy nem tudna erre feleletet adni, mint mi, avagy még úgy sem, mert fentnevezett bizottság mindennel törődik csak épen amivel kellene, — azzal egyáltalán nem foglalkozik — és ez a színészet.

A legjobb esetben kétesztendőként egyszer ha betéved hozzánk egy-egy tizedrangú direktorcska azt sem pártolják, kifogásolva a gyenge társulatot, jobb társulat pedig retteg Beregszásztól, ismerve az itteni mostoha állapotokat, nevezetesen és legfőképpen: a színháznelküliséget. Nagyon jól tudják, micsoda sors vár itt társulatukra, diszleteikre. Ilyen körülmények között teljesen ki vagyunk zárva azokból a sáncokból, ahol a színészet a kulturát terjeszteni hivatva van. Mert hogy a színészet mekkora kulturmissziót teljesít, fejtegetni is fölösleges. Ezt mindenki, belátja, csak a színügyi bizottság nem, mely sehogysem akar a feladatai iránt felmelegedni.

Ezek után nem marad más hátra mint műkedvelői előadásokkal kielégíteni a színészet iránti éhségünket. Kárpótlásul tekintetbe véve redukált igényeinket teljesen kielégítők; főleg ha olyan előadásokban lehet részünk, mint a minőket a dillettánsok eddigi szereplésükkel produkáltak.

Hogy a valódi műélvezetet nem tudják nyújtani, azt mindenki természetesen fogja találni, mert efféle ingyenséget hivatott színészekről is vajmi ritkán nyerhetünk. De hogy műkedvelőink odaadásukkal és a tehet-

ségnek némi árnyalatával elfogadhatót, sőt élvezetes estét szereznek a közönségnek, bizonyítják e téren eddig leszögezett tapasztalataink. Működésükkel, tevékenységükkel mindig elérték azt a pontot, amelyre azt szokták mondani, hogy vérbéli színészek is becsületére vált volna.

Valahányszor műkedvelői előadásról referálunk, nem mulaszthatjuk el, sőt kötelességünknek tartjuk az előadást illetőleg kitérően silány színészeti ügyünkkel foglalkozni, mert nem szabad elszalasztanunk az alkalmat, hogy a színészet előmozdítására hivatott színügyi bizottság hanyag semmittevésére rá ne mutassunk. Enélkü referádánk nem volna teljes.

És most áttérve a tulajdonképeni műkedvelői előadásra, constatáljuk, hogy az ifjusági egyesület az, mely mégis gyakoribb szereplésével e téren az első helyet vivta ki magának a többi egyesület rovására. A vasárnap esti előadással újabb bizonyítékát adta hivatottságának s újabb indokot szolgáltatott azok érveléséhez, akik szerint hivatott színészek hiányában, hogy szini előadásban olykor-olykor mégis részünk legyen a színészeket lehetőleg dillettánsokkal pótoljuk.

E hó 11-én az ifjusági egyesület Guthi és Rákosi „Képviselő ur” című 3 felvonásos bohózatával igyekezett a jótékony cél érdekében zsufozt házat vonzani. Hogy ez nem sikerült semmi esetre sem lehet a szereplőknek tulajdonítani kik minden lehetőt elkövettek a legintenzívebb siker elérésére is. A siker nem is maradt el, de elmaradt a közönség, mert érthetetlen okokból nagyon is tüntetett a távollétével. Pedig nem mások mint Patay András főispán (50 koronával váltotta meg a jegyét), Szép Géza törvényszéki elnök és Gáthy Zsigmond polgármester szolgáltak keretnek azt est diszitéseül védnöki és

diszelnöki minőségben. De ha ez nem birt azzal a vonzó csalétekkel, honorálni illetet volna a szereplők buzgóságát, kik igazán csak a közjó érdekében táradoztak és vállalkoztak a háládatlan feladatra.

A „Képviselő ur”-at kevesen lehetnek, akik ne ismernék. Az ország összes szinpadait beutazta s mindenütt learatta a sikerét. Nálunk is színre hozta — gondoljuk — a Krémer szin-társulata. Annak azonban már jó ideje, úgy, hogy sokan el is felejtették már. Így valósággal az ujság ingererővel hatott, hogy műkedvelőink e kitűnő bohózatot felelevenítették. Mint minden bohózat, úgy ez is a félreértésekre helyzetekre és nem a személyek jellemére alapítja a komikumot.

Egy név körül forog a 3 felvonás s e mellé csoportosulnak a többi szereplők s fűződik mulatságos meséje.

A nehéz szerepeket kitűnően oldották meg a műkedvelők. Valamennyi a legjobb kezekben volt letéve. Legtöbbbről meglátszott, hogy nem először mozog szinpadon. Otthonosságukkal pedig el tudták érni, hogy igazi színészeket képzeltünk a szinpadon. Feltűnő volt a kifogástalan összjáték, a kerekded, gyorsan gördülő s akadálytalanul perdülő előadás Kellemes benyomást nyújtott az elegáns butorzat, a megfelelő diszletek.

Az egyes szereplők külön-külön is kiváltak készütségükkel s helyes felfogással.

Igy Rákosi Mariska (Lili) teljesen beleélte magát a feleség szerepébe s olyan természetesen játszott mintha állandóan ilyen környezetben mozogna, érte a nagyközönséget és a világot jelentő deszkákat.

Kitűnően játszotta meg a nagyanyóst, Juhász Mariska akiről senki sem hitte volna, hogy még fiatal, kurtaszoknyás leány.

Ennivalo szobacicus volt Tóth Erzsike, csinos volt és nagyon ügyesen torgolódott a szinpadon.

Papp Gyula a tehetségnek adta kiváló tanujelét mint Bodollay Károly. Igazán meglepett, jó játékaival s biztos fellépésével. Nehéz szerepével sikeresen birkózott meg.

Szakó Elemért (Bodollay Karcsi) nem először láttuk. Úgyesen játszott kitűnően alakított s bizonyos rutint is elsajátított. Fellépése nem egyszer kellett hangos derültséget, a kínálkozó mulatságos helyzeteket pedig alaposan kiaknázták.

Weiszhausz Simon (korcsolyaművész) különösen eltalálta a tónust s hamar beleélte magát az udvarló szerepébe. Éppen olyan ügyesen mozgott a szinpadon, mint a milyen ügyesen kezeli a cicerókat.

Gárdos Jenő (Péntek) mesés masz-

tes, tiszta életet egy jó asszony oldalán . . . Bizonyára ez a fel feltörő vágy lepte őt meg tegnap éjjel is, mikor oly sokat volt körödben és a pillanat behatása alatt elnevezett őrangyalának, vezércsillagának, aki őt, a pusztában tévelygő vándort, az ígért földjére vezeti.

Az egyik (vigyázatlanul): Csakugyan ezt mondta. De honnan tudod?

A másik (alig észrevehető gunynyal): A kis ujjam sugta meg. Tehát ezeket mondta? Valószínűleg úgy is érezett a mámorító bál éjszakán. De jött a reggel az ő kijózanító szürkeségével és vele a felébredés, mely eszébe juttatta az ő rab voltát. Figyelj csak! Látod, milyen kitaróan nézi most az asszony? — Ez az a tekintet melynek, engedelmeskedni kell Csakugyan. Már megy is. A másik pillanatban már ott lesz annak az asszonynak az oldalán, aki minden korlátot leromboló szenvedélyével uralkodik rajta. Ez ugyan ki nem eresztí a körmei közül! És vele szemben a te tudatlanságod, becsületes-séged nem is vehetné fel a harcot.

Az egyik (elboruló szemmel követi Hajós Imre elegáns alakját, amint az lassan végighalad a széksorok előtt, aztán halványra vált arccal mintegy magának mondja): Alig várom már, hogy menjünk innen Fáj a fejem, meg fáradt is vagyok nagyon. Otthon szeretnék

lenni az én fehér leányszobámban. (A produkciók ezalatt megkezdődtek. A szegény kis lány persze nem hall nem élvez belőlük semmit. Ott künn is egyszerre havas felhők borították be az eget; a napsugár eltűnt. Mikor a program számait végigjátszották és a közönség készülődni kezd, a falusi lány mintha óriási tehertől szabadult volna meg, felsóhajt, aztán ideges sietséggel kezd bucsuzkodni társnőjétől): Isten veled!

A másik: A viszontlátásra!

Az egyik (szomorú mosolylyal): Oh Istenem . . . Ki tudja, mikor jövünk megint? . . . Egyáltalában bejövünk-e az idén? . . . En . . . én . . . igazat adok neked . . . Fialat leánynak nem érdemes . . . (Elakad a szava mert a torkát fojtogatja valami. E pillanatban a fiatal embernek egy feléje röpítő tekintetét fogja fel E tekintet olyan beszédes, olyan sokat mondó, hogy a leánynak vad örömben dobog fel tőle a szíve.) „És mégis én fogok győzni!” — ujjong fel magában. A napsugár újra kisüt elborult lelkében és üdvözült mosolylyal hagyja el anyja oldalán a termet . . .

jával keltett derűtséget jól trombitált és még jobban féltékenykedett.

Hancz Dezső (Inas). Kabinetálakítással szolgált. Mintainas volt a libériájában.

Dancs György lendülettel mondta el kortes beszédét.

Emelték a siker nagyságát Kovács Margitka (Melinda), Holländer Gyula (Puppenheim), Klinga Béla, Hegedűs Sándor, Kovács Albert, Glück Jenő, Troknya Endre, Bernát Márton, Szeny Ernő, Blum Ignác stb.

A sugó nehéz feladatát Törös Béla látta el, míg a rendezés Törös Sándor ifjúsági egyes. elnök fáradságosan agilitását dicséri.

A közönség mindvégig jól mulatott a hangulat állandóan emelkedett volt sokat és lelkesen tapsolt s az elmaradt publikum „az intelligencia” csak sajnálhatja, hogy ez egyszer a színielőadást nem tévesztette össze a cirkusszal, mert akkor bizonyára megtöltötte volna a nézőteret. Hja más a birkózás és más egy színi előadás!

Ezután reggelig tartó tánc következet.

**\*\* Legujabb divatu** férfi nyakkendők, dus választékban kaphatók Guttesmann Miksa divatárú üzletében a piactéren, a Vasuti szálloda mellett.

## VEGYES HIREK.

— **Kitüntetés.** A király Kiss Áron tiszántúli református egyházkerületi püspöknek a Lipót-rend középkeresztjét díjmentesen adományozta.

— **Helyettesítés.** Konkoly Iván csendőrhadnagyot a nagyszőlősi csendőrszakasz parancsnokát, a kerületi parancsnokság Beregszászba rendelte be a szemlén levő csendőrszázados szárnyparancsnok helyettesítésére.

— **Lelkész választás.** Az izsnyétei ref. gyülekezet a múlt vasárnapon egyhangulag Sütő József csetfalvai lelkeszt választotta meg lelképásztorává.

— **Adomány.** Patay András főispán az ifjúsági egyesület által rendezett műkedvelői előadás alkalmából a jótékony célra 50 koronát küldött felelős szerkesztőnk nevére címzett levélben mint a meghívókon kitüntetett mulatság elnökehez. A szép adományért az egyesület ez uton is hálás köszönetét fejezi ki.

— **Meghívó.** A beregszászi ipartestület építendő székháza költségeinek gyarapítása céljából 1907. évi aug. hó 25-én a városi fűrdőkertben világpostával és tombolával egybekötött jótékony célú, zártkörű táncvigalmat rendez. Belepő díj: személyenként 1 K. 60 fill., családjegy 4 korona. Kezdet 8<sup>1</sup>/<sub>2</sub> órákor. Felülfizetéseket köszönettel fogad és hirlapilag nyugtáz a rendezőség.

— **Az egyház köréből.** A király a munkácsi görög szertartású katolikus egyházmegyében megüresedett káptalanon kívüli ungmegyei főesperességre Dr. Hadzsega Bazil szentszéki ülnököt és Ungvár városi görög szertartású katolikus lelkeszt nevezte ki.

— **A kártya.** Még a múlt hóban történt, hogy Múher György 40 éves vályogvetőt társai kártyázás közben fölmerült differenciák miatt erősen itales állapotban anynyira megkéselték, hogy szenvedett sérüléseiben 14 nap mulva belehalt. Az e hó 6-án megejtett törvényszéki boncolat megállapította, hogy Múher tőkéletlen koponyarepedéshez társult agyuzódás miatt halt meg. A tettesek beismerésben vannak; a vizsgálat ellenők folyik.

— **Köszönetnyilvánítás.** Mindazon hölgyek és urak, akik az ifjúsági egyesület folyó évi augusztus hó 11-én megtartott műkedvelői előadásán szerepeltek, szép játékukért és sok fáradozásukért e helyen is fogadják az ifjúsági egyesület nevében hálás köszönetemet. — Beregszász, 1907. aug. 14. Törös Sándor ifj. egyes. elnök.

— **Mérsékeltáru menettérti jegyek kiadása Szent István ünnepe alkalmából.** A Szent István ünnepnap alkalmából a magyar királyi államvasutak, valamint a Kassa-Oderbergi vasut magyar vonalainak összes állomásairól — az üzemekben álló helyiérdekű vasutak állomásainak és szomszédos forgalomnak kizárásával — mind a három kocsiosztályra nézve Budapestre mintegy 30 százalékkal mérsékelt áru menettérti jegyek adatnak ki. Ezen menettérti jegyek f. évi augusztus hó 18—20. napjain — az utóbbi napon azonban csak a reggeli órákban Budapestre érkező valamennyi személyszállító vonathoz (expresszvonatok kivételével) fognak kiadni. A menettérti jegyek 5 napig érvényesek, oly módon, hogy a kiadás napját első napnak számítva, érvényességük az 5. napon éjfélkor lejár; megjegyeztetik azonban, hogy a visszatérés legkorábban csak folyó évi augusztus 20-án délután történhetik; korábbi visszatérés esetén e jegyek érvénytelenek. Az utazás megszakitásának sem menet-, sem jövetkor nincs helye. Gyermekre külön kedvezmény nem engedélyeztetik.

— **A hű alkalmazott.** Frankó Ferenc asztalosmester 8-ára virradó reggel hűledezve vette észre, hogy egyik értékes gyűrűje hiányzik. Azonnal jelentést tett a rendőrségnek, ahol a megindított nyomozás kiderítette, hogy a tettes nem más, mint egyik alkalmazottja, valami Szántó nevezetű fiatal ember, ugyanaz a Szántó, aki az ősbudavári kávést is meglopta. Kisütötték róla, hogy rovtó multu egyén, akit Budapest város területéről örök időre kitiltottak. Persze a gyűrűt már nem találták meg nála, de a zálogcédulát sem, mert azt is értékesítette. A rendőrség most a zálogcéduला vevőjét kutatja. A hű alkalmazott ellen a további eljárás folyik.

— **Vasutügy.** Vasárnap egy népes küldöttség rándult Muzsalyba Barta Ödön országgy. képviselőhöz, hogy a munkács-kisfaludi szárnyvonal létesítése érdekében közreműködését kikérjék.

— **Színészet Munkácscon.** E hó 4-én, vasárnap tartott gyűlésén tárgyalta a színügyi bizottság még mindig nem a beregszászi, hanem a munkácsi Palágyi Lajosnak, a miskolci színikerület igazgatójának kérelmét, melyben tizenkét előadásra színjátszási engedélyt kér. A bizottság teljesítette az igazgató kérelmét, minek értelmében a városi színházban e hó 17-én megkezdődnek az előadások. Az igazgatóság előleges színházi jelentésben ismertette meg a közönséggel társulata és a tizenkét estére tervezett programját. Társulatának előadó személyzete mintegy negyven tagból áll.

— **Az „Ungvári Közlöny” sajtópere.** Mi is megemlékeztünk arról a sajtóperről, melyet Dr. Reisman Henrik az Ungvári Közlöny szerkesztője az Ungvárt megjelölt „Ung” ellen indított egy abban megjelent közlemény miatt, mely közlemény, illetve szerzője Dr. Zombory Dezső azt állította, hogy az „Ungvári Közlöny” a Fehérvári kormánytól 1000 korona subvencióban és 2000 kor. hirdési átalányban részesült. A hosszadalmas előkészítő eljárás után végre e hó 9-én a beregszászi kir. törvényszék elé került az ügy, melyet legközelebbi számunkban részletesen közölni fogunk. Egyelőre annyit, hogy a kir. törvényszék a főtárgyalást megint elnapolta.

— **Szülők figyelmébe** ajánljuk Róser tan- és nevelőintézetét Budapesten (alapított 1853-ban). E kitűnő hírnévnek örvendő intézet magában foglal 3 osztályú felső kereskedelmi iskolát, mely teljesen egyenrangú az állami, községi és testületi felső kereskedelmi iskolákkal és 4 osztályú polgári iskolát. Bizonyítványai államérvényesek és az egyéves önkéntességre jogosítanak. Vidéki tanulók az iskolákkal kapcsolatos nevelő internátusba felvétetnek. Értesítést küld Róser János igazgató, Budapest, VI., Aradi-utca 10.

— **Sátoraljauhely a II-ik lakbérosztályban** Sátoraljauhely városát a minisztertanács a II. lakbérosztályba tartozó városok sorába emelte.

— **Megégett gyermek.** Borzalmas esemény színhelye volt vasárnap 2 óra körül az Árpád-utca 7. sz. a. lévő Balkányi Jenő dr. udvara. Az arra menők vészes kiáltásokat és rémes jajgatásokat hallottak. A kinos jajveszékélésre összecsendült a fél utca és rohant a hang irányában. Odaérve, borzalmas látvány tárult a nézők szeméi elé. Az udvar közepén feküdt tűz közepette lángok által körülnyalva egy 8—9 év körüli kisleány, iszonyuan sírva és szenvedve a rettenetes kínoktól. Körülötte az anyja és a cselédek. A látványra befutottak az emberek és dunyhát, takarót kerítve, elfojtották a tüzet. Eközben olajat is kerítettek a patikából, orvosért is szaladtak, de már késő volt. A gyermek majdnem szenné égett, iszonyuan szenvedett s a jelenet az összes jelenlevőket mélyen megrendítette. Ezalatt a konyhában terjedt a tűz, amit csakhamar szintén eloltottak. Az anyja, Varga Károlyné, — ki mint szakácsné szolgál Balkányi Jenőknél akik jelenleg nincsenek a városban — mérhetetlen fájdalmak s keserves könnyek között beszéte el a tragikus esetet. Míg ő aludt, a gyerek a konyhában játszadozott. Hiába szólította az anyja, a gyerek nem akart jönni. Mialatt ő aludt, a tűz épen kialvó féiben volt, a gyerek nehogy egészen elaludjon a tűz, petroleumot akart ráönteni. A petroleumos bádog korsó épen tele volt s ráöntött belőle egy égő széndarabra. A hirtelen kiszökő láng belekapott a petroleummal telt korsóba, óriásit lobbant, a korsó fenekét is kilódította, a kisleány ruhája vagy talán csak inge — tüzet fogott s mihamar egészen lángba borította. Sikoltozva rohant ki az udvarra, amire felébredt az anyja, a cselédek s a tűz elfojtásához fogtak, ami a nagy ijedség miatt nem nagyon sikerült. Ekkor verődött össze lassanként a tömeg, melynek aztán csakhamar sikerült teljesen elfojtani a tüzet. De persze ekkor már késő volt, mert a gyorsan harapódzó tűz csontig égette el a kis leányt. A megérkezett orvos segélynyújtása után a kórházba szállította a gyermeket, ki még aznap este 9 órákor meghalt. A szerencsétlen gyermek esete általános részvétet keltett. Temetése kedden ment végbe.

— **Lopás.** Vasárnap d. e. 10 órákor ismeretlen tettes behatolt Berner Márton „Ősbudavár” kávéháznál lévő lakására s úgy hirtelenében az összes ott talált készpénzt magához vette. A meglepett kávé e kellemetlen felfedezést a rendőrség tudomására juttatta kik a tolvajt Szántó N. személyében el is fogták.

## Nagyon nehéz

sőt majdnem teljesen lehetetlen oly szert találni, mely gyermekek részére épp oly megbízható és eredményes hatású, mint a gyógyszer-cukamájolajból alphosphorsavas méz és nátron hozzáadásával készülő „Scott-féle Emulsió”; mert a „Scott-féle Emulsió” a fiatal szervezetbe új erőt vezet és átsegíti a fejlődéssel kapcsolatos nehézségeken. A „Scott-féle Emulsió” egyuttal jó ízű, könnyen emészthető és oly tiszta szer, hogy a legcsekélyebb zavarokat sem okozza és állandóan csak a legjobb sikerrel használható. A „Scott-féle Emulsió” sokkal jobb, mint a közönséges cukamájolaj.



A Scott-féle Emulsió valódiságának jele a „hátán nagy csukahalat vivő halász” védjegy.

Egy eredeti üveg ára: 2 K 50 f.

Kapható minden gyógyszerárban.

— **Somogyi Mór,** tanár kiváló zongoraművész alatt álló zene konzervatóriumnak ez év szeptember havában megnyílik a leányinternátusa, miáltal egy rég óhajtott kulturális intézmény létesül. Ezen internátusban elhelyezést nyernek egyrésztől oly növendékek, kik a zenével hivatásszerűen foglalkozni, művészi oklevélre, vagy művészi és állami zenetanári oklevélre akarnak szert tenni; másrésztől oly növendékek, kik az általános műveltség és a zeneművészet egyes ágainak legmagasabb fokára jutni óhajtanak ugyszintén, kik felsőbb leányiskolai tanul-

mányaikat akarják végezni. — Az internátus a főváros legszebb villanegyedében összes modern követelményeknek megfelelően létesített s az oktatásokat az ország legnagyobb művészei nyújtják. — Felvilágosítással s prospektusokkal készséggel szolgál az igazgatóság, Budapest, Erzsébet-körút 44.

**— Az államvasutak vagonrendelése.** A kereskedelmi miniszteriumban Kosuth Ferencz kereskedelemügyi miniszter elnöke alatt és az összes vagongyárak képviselőinek bevonásával újabb tanácskozás volt az államvasutak vagonrendezése ügyében. Az értekezlet eredménye az, hogy a vagongyárak ajánlataikat a teherkocsiknál 5<sup>o</sup>/o-kal, a személykocsiknál 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub><sup>o</sup>/o-kal mér sékelték. A szállítási határidőket pedig oda módosították, hogy az eredetileg 1909-ben illetve 1910-ben tervezett beszállítás helyébe ez évben 1200 kocsit, 1908 január—február havában további 600 kocsit, a fennmaradó mennyiséget pedig 1908. október végéig szállítják. Ez az ajánlat a kincstár részére kereken 1,900.000 korona megtakarítást jelent, eltekintve attól a nagy eredménytől, hogy az idén meg további 1200 teherkocsi fog a forgalom rendelkezésére állni.

**— Csemegezőlő-termésünk föllendítése.** Szőlőekszportunk az utolsó években csökkent és a kiszállított gyümölcsöt — a fuvarköltséget és rizikót beleszámítva — odakinn alig lehetett jobb áron értékesíteni, mint idehaza. Azért fokozottabb gondot kell a belföldi szőlőfogyasztás térhódítására fordítani. Ennek egyik kiválóan alkalmas módja volna, ha a szőlőgyógyászok minél több vidéken felkarolnák. Bizonyos gyomor-, bél-, vesebajokban a szőlő csodákat művel s kétségtelenül kellemesebb és olcsóbb, mint a Karsbalda való utazás. Csakis szőlőbirtokosainkon és orvosainkon fordul meg, hogy ez a kura hazánkban elterjedjen és bizonyos vidék nálunk is oly hírnévre tegyen szert, mint Tirol és Franciaország némely vidékei.

**\*\* Női és férfi fehérneműk** igen izéles kivitelben kaphatók Gottesmann Miksa divatüzletében a piactéren a Vasuti szálloda mellett.

## A közönség rovata.

### Nyilvános számadás.

A beregszászi ifjusági egyesület által f. évi augusztus hó 11-én megtartott műkedvelői előadás alkalmával:

bevétel: 421 K 50 fillér,  
kiadás: 377 K 77 fillér,  
maradvány: 43 K 73 fillér.

Jegyeiket megváltották: Patay An. Jrás 50 K., Gáthy Zsigmond 20 K., Fried Miklós 2 K., Schvarc Vilmos 1 K., N. N. 2 K., Jászai Ignác 2 K., Stark Lajos 1 koronával.

Felülfizettek: Szép Géza 10 K., Bornstein Adolf 1 K., Róth Gábor 7 K., Gotteszman Miksa 7 K., Fodor Albert 2 K., Taub Ede 2 K., N. N. 2 K., Blau Dávid 10 K., M. 2 koronával.

Ugy a jegyeiket megváltók mint a felülfizetők, e helyen is fogadják az ifjusági egyesület nevében hálás köszönetünket.

Beregszász, 1907. augusztus 14. Törös Sándor ifj. egyes. elnök. Taub Ede pénztáros. Papp Gyula, Szakó Elemér, Braun Márton, Klein Samu, Gárdos Jenő, Blum Ignác, Hancz Dezső, Szenczy Ernő, Weiszhaus Simon, Holländer Gyula, Troknya Endre, Klinga Béla számvizsgáló bizottsági tagok.

**\*\* Feltűnő szép:** Miederek, övök, gallérok, mangetták kaphatók Gottesmann Miksa divatüzletében a piactéren, a Vasuti szálloda mellett.

### Ebzárlat állatkinzással.

Egy felette fontos intézményről, a mely közegészségi és közbiztonsági szempontból megbecsülhetetlen értékkel bír, szólnak e sorok. Ez az intézmény a városunkban éppen folyamatban lévő ebzárlat.

Veszett ebet találtak, elrendelte a hatóság az ebzárlatot és a gyepmester neki látott a kóbor kutyák összefogdosásához.

Hogy nincs aki ellenőrizze a kutyák összefogását és azok kiirtását arról mindenki meggyőződhetik, aki végignézi, hogyan működik a piactéren és főbb utcákon az a lelketlen cigány karaván, a mely a kutyasintér szerepét vinné a városban! Első sorban a sintérekocsin és körülötte 5—6 csaknem meztelen szennygyerek ugrál és a befogott ebeket karókkal szurkálja, másodszor azt hiszem a sintérnek ilyen esetben kelene egy markos kisegítőjének lenni, a mint az más városokban látható, a ki nem olyan módon bánik a megfogott kutyákkal mint a mi dádénk teszi a kit gyepmesternek csufolnak.

Egyenesen vérlázító látványosság az az inkvizitori működés amit gyöngébb idegzetű embernek látni semiesetre sem ajánlatos. A mint megfogja a kutyát a hurokkal, keréközzé törli a nyakát annyira, hogy orrán, száján folyik a vére, azután megfogja a másik hohér a hátsó két lábát és huzza addig mig csaknem megöli a helyszínen a szerencsétlen állatot s csak akkor dobja be a kocsiba mikor félig megöli. Hát kérem, Beregszászon a főtér a sintértelep? vagy nem gondolják, hogy annak a kutyának a vérével, a melyről nem tudják, nem rejtegeti-e magában éppen a veszettség vagy valami más fertőzőmennyiség, nem é jobban fertőzik meg a közteret vagy a várost, mintha akár szabadon bocsájtják, akár más módszerrel fogják meg? Ugy látszik nem látták még más városok ezen intézményét! Tessék beszerezni egy nyakfogó vasat a melynek segítségével könnyen, minden kinzás nélkül lehet a hurokra került kutyát a ketrecbe emelni, akkor elkerülhetik azt a rettenetes látványosságot a mely az embernek a gyomrát és idegeit tönkre silányítja.

Ugy látszik, hogy ezzel a XV-ik századhoz méltó barbarizmussal nem törődnek, ellenben ha valami szegény fajta munkától kifáradt ember az uttesten kívüli árnyékos helyen lefekszik pihenni azt felvergelik a rend és csend éber őrei, vagy ha egy szerencsétlen beteg bedöcögtenek szekéren faluról, annak nem szabad az utfélen megállni az orvos kapuja előtt, mert beszenyezi az uttestet Talán lehetséges volna megtiltani annak a cigány karavánnak ezt a kegyetlenkedést, különösen a főtéren — melyhez sem a gyomrunk, sem idegzetünk nincs berendezve, — hogy ne legyünk kénytelenek tanui lenni ezeknek az állapotoknak? Különben ha nem intézkednék az illetékes hatóság könnyen megtörténhetik, hogy egyik vagy másik eb-

tulajdonos a sintér ur nyakára fordítja a hurkot s kipróbálja az ő türelmét, meddig bírja a nyakán a meleg drótot, s az első ezek között én leszek!! S. S.

**\*\* Gottesmann Miksa** férfi és női divatúru üzlete a piactéren, a Vasuti szálloda mellett, a legmodernebb követelményeknek megfelelően van berendezve.

A beregszászi kir. tszék mint tkvi hatóságtól.

5953/1907. tkv. sz.

### Póthirdetmény.

A beregszászi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, miszerint a Keszler Zsigmond beregszászi lakos végrehajthatónak Spitz Malvin budapesti lakos végrehajtást szenvedő elleni 268 korona s járuléka iránti végrehajtási ügyében 5322/907. sz. a kibocsátott árverési hirdetményben a beregszászi királyi törvényszék területén levő benei: 1. a 12. sztkv. 871. hrsz. és Spitz Malvin nevén álló ingatlanra 46 kor. 2. 119. sztkv. 868. hrsz. Spitz Malvin nevén álló ingatlanra 166 kor., 3. 120. sztkv. 870. hr. sz. Spitz Malvin nevén álló ingatlanra 53 K kikiáltási árban azzal a megjegyzéssel, hogy ezeket az ingatlanokat az 1896. évi V. t.-c. alapján felvett 1600 frt szőlőfelújítási kölcsön egyetemleg terheli, az árverést Bene község házához 1907. évi szeptember hó 12-ik napjának d. e. 10 órájára kitűzött árverés az 1881. LX. t.-c. 167. §. alapján Róth Ármin végrehajtható érdekében is 220 korona tőkekövetelés s járuléka kielégítése végett megtartani fog.

Beregszász, 1907. július hó 18-án.

Szilágyi, kir. tszéki bíró.

465/1907. v. szám,

### Árverési hirdetmény.

Alulírott kiküldött bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a beregszászi kir. járásbírósp. II. 328/1907. számú végzése által Schönberger Izidor végrehajtható javára Dercsényi Ferenc ellen 153 k. tőkekövetelés és járuléka erejéig elrendelt végrehajtás alkalmával bíróság lefoglalt és 2200 k.-ra becsült lovak és kocsiból álló ingóságok nyilvános árverés útján eladatnak.

Mely árverésnek a beregszászi kir. járásbírósp. V. 700/2/1907. sz. kiküldést rendelő végzés folytán a helyszínén, vagyis nagybégányi István tanyán alperesnél leendő eszközzésére 1907-ik év augusztus 29-ik napjának d. u. 6 órája határidőül kitűzetik és ahoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok ezen árverésen az 1881. évi LX. t.-cz. 107. §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett becsáron alul is el fognak adni.

Felhivatnak mindazok, kik az elárverzendő ingóságok vételárából a végrehajtható követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, a mennyiben részükre foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségbejelentéseiket az árverés megkezdéseig alulírt kiküldöttél vagy írásban beadni, vagy pedig szóval bejelenteni tartoznak.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Kelt Beregszászban, 1907. augusztus 11.

Schuller, kir. bir. végrehajtó.

# Nagyságos asszonyom!

VILLIGER HERMAN

fűszer-, festék- és csemegeüzletbe Beregszász, Bocskay-utca (Dr. Fuchs-féle ház) fáradni, ahol

legfinomabb padlólakkok igen szűk árban kaphatók.

Ha azt akarja, hogy szobapadlója bámulatos szép tükröfényű legyen, úgy tessék

2937/907. tkvi. sz.

**Arverési hirdetményi kivonat.**

A mezőkaszonyi kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a Mezőkaszonyi népbank r. t. végrehajthatónak id. Dancs István végrehajtást szenvedett elleni 390 kor. tőkekövetelés s jár. iránti ügyében a mezőkaszonyi kir. járásbíró területén levő, Kisdobrony község határában fekvő:

1. A kisdobronyi 631. sztkvben A) I. 1. sorsz. a. foglalt Dancs István, illetve id. Dancs István nevére fele és Dancs Gáspár nevére fele részben, art. 272. hrsz. 30. ö. i. sz. ház, udvar és kertre az 1881. évi LX. t.-cz. 156. §-a értelmében egészben 882 koronában;

2. és a kisdobronyi 852. sztkvben A) I. 1-9. sorsz. a. foglalt id. Dancs István nevére álló 311., 470., 491., 652., 635., 1026. 1064., 1065. és 1085. hrsz. ingatlankra, azonban a C) 1. alatt id. Ur László javára holtiglani tartás szolgálmi jognak épségben tartása mellett az 1323 koronában ezennel megállapított kikiáltási árban az árverést elrendelte, hogy a fentebb jelzett ingatlan az **1907. évi október hó 16-ik napjának d. e. 10 órájkor** Kisdobrony község házában megartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul is elfognak adadni.

Arverelni szándékozók tartoznak a kikiáltási ár 10<sup>0</sup>/o-át készpénzben, vagy másfélányi értékű óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881.

évi LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt a kikiáltóknak átadni.

Mezőkaszony, 1907. augusztus 8 án, a kir. járásbíró mint tkvi hatóság.

Medzihradzsky, kir. jbiró.

**\*\* Igen elegáns és célszerű bőrárak:** női és férfi erszények, pénz, cigarette és szivartárcák kaphatók Gottesmann Miksa divatáru üzletében a piactéren, a Vasuti szálloda mellett.

Fáradtság nélkül remek koromfekete fényt állít elő.



PUHÁVÁ ÉS TARTÓSSÁ TESZI A BORT.

2864/1907. tvk. sz.

**Arverési hirdetményi kivonat.**

A mezőkaszonyi kir. járásbíró mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy a kisvárdai Ipar és Kereskedelmi Bank végrehajtható Kis Ferencné sz. Schwarcz Katalin végrehajtást szenvedett elleni 11600 kor. tőkekövetelés s jár. iránti ügyében özv. Szülek Józsefné sz. Rácz Erzsébet utóajánlata folytán a mezőkaszonyi kir. járásbíró területén levő, Tiszaszalka község határában fekvő:

A tiszaszalkai 200 sztkvben A) I. 1. sorsz. alatt foglalt 260/a. hrsz. 10 hold 231 ööl tértogatu Szántó Alsó Tissasor szántóföldből a végrehajtást szenvedő Kis Ferencné sz. Schwarcz Katalin B) 2 alatti birtokköltségére, vagyis az egész ingatlan fele része az 1272 kor. kikiáltási árban, de az utóajánlati összegnél alább nem, az árverést elrendelte, hogy a fentebb jelzett ingatlan az **1907. évi szeptember 5. napjának d. e. 10 órájkor** Tiszaszalka község házában megartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul el nem fog adadni.

Arverelni szándékozók tartoznak az ingatlan kikiáltási árának 10<sup>0</sup>/o-át készpénzben, vagy másfélányi értékű óvadékképesnek nyilvánított értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. évi LX. t.-cz. 170. §. értelmében a bánatpénznek bírői letétbe helyezését igazoló elismervényt a kikiáltóknak átadni.

Mezőkaszony, a kir. járásbíró mint tkvi hatóság 1907. augusztus 2-án.

Medzihradzsky, kir. jbiró

M. kir. államvasutak üzletvezetősége Debrecen.

Magyar királyi államvasutak üzletvezetősége Debrecen.

19974/1907. szám.

19974/1907, szám.

**HIRDETMÉNY.**

Értesítjük a t. szállító közönséget, hogy a magyar korona területen levő összes vasutakon érvényes üzletszabályzat 60. és 68-ik paragrafusaiiban foglalt határozmányok értelmében Beregszász város területére

**szállító****hivatal**

létesítettünk és ennek vezetésével

**HAUPT és VEISZ**

beregzászi céget biztuk meg.

A nevezett cég működését 1907. évi augusztus hó 10-én fogja megkezdeni. Az árúknak háztól, vagy házhoz szállításáért beszedhető díjak és egyéb idevonatkozó határozmányok a mellékhasábon foglalt „árszabás”-ból vehetik ki. Kelt Debreczen, 1907. július havában.

AZ ÜZLETVEZETŐSÉG.

**Árszabása**

a Haupt és Weisz cég szállító hivatala által a magyar kir. államvasutak Beregszász állomásról, vagy állomására rendelt gyors- és teherküldeményeknek be, illetve kifuvarozásáért felszámítható illetékeknek.

A magyar királyi államvasutak Beregszász állomásáról a Beregszász városban akó felek lakásának, vagy üzlethelyiségének a fél által kijelölt részébe vagy onnan:

**A) Gyorsárúkért:**

1. 50 kg. sulyig egy fuvarlevélhez tartozó szállitmányért 40 fill.
2. 50 kg on felüli minden megkezdett 50 kg-ért 20 fill.

**B) Terjedelmes osztályba sorozott teherárúkért:**

1. 150 kg. sulyig terjedő egy fuvarlevélhez tartozó szállitmányért 40 fill.
2. 50 kg.-on felüli minden megkezdett 50 kg.-ért 30 fill.

**C) Minden más teherárúkért:**

1. 50 kg. sulyig terjedő egy fuvarlevélhez tartozó szállitmányért 40 fill.
2. 50 kg. sulyon felül 100 kilogrammig terjedő sulyért 50 fill.
3. 100 kg.-on felüli minden megkezdett 100 kg.-ért 20 fill.

Utánvétellel terhelt továbbá oly árúk, melyeknek összszulya 1 tonnát (1000 kg. meghalad, házhoz, vagy háztól csak a vállalkozóval kötendő külön egyezség alapján szállíttatnak.

Jogában áll azonkívül mindenkinek, hogy a magyar királyi államvasutak igazgatóságának, illetve az általa e célból szerződötett fuvarozónak közbenjárását kizáró utasítást adhasson.

Ezen utasítás Beregszász állomás főnökénél nyújtandó be.

**D) Árszabási határozmányok:**

1. A szállitmányozó az árú a lakás vagy üzlethelyiség azon részére tartozik állítani, illetőleg onnan elvinni, mely neki e célra kijelöltetett.
2. Ha a címzett az árú befuvarozása idején lakásán nincs, a másodsor, esetleg többször is megkísérelt kézbesítés költségének megtérítésére a fuvarozó igényt nem támaszthat.
3. Ha a címzett a fuvarlevélen kijelölt helyen fel nem található, a tartózkodási helyét csak a bejelentési hivatal utján lehet megtudni, a rendes fuvarozási díjon kívül még 20 fillér fizetendő.
4. Ha a címzett az árú átvételét megtagadja, vagy azt a városnak más nagyobb távolságra eső és a fuvarlevélen meg nem jelölt helyre küldi, az árúnak eredeti rendeltetési helyre való fuvarozásán kívül a visszavitel, újra való elhozatal, vagy a más helyre való elfuvarozásért a fuvarozási díj újból felszámítható.
5. Ha az árú fogyasztási adónak van alávetve, még a címzettnek kézbesítendő adóbárcza szerint fizetett fogyasztási adó is megfizetendő.
6. A feladó, illetve címzett helyett annak megbízásából kiállított árúnyilatkozatok kitöltéséért darabonként (az ausztriai kettős példányú úrlapok csak egynek veendő (4) (négy) fillér számítható.
7. Fuvarozó köteles a fél kívánságára minden fizetett illetéket az e célra nyomtatott és minden egyes fuvarlevélhez csatolt bárcán, melyen jelen határozmányok is fel vannak sorolva, nyugtázni.

Beregszász, 1907.

**Élőkerítés.****Gleditschia, élősvény.**

Bármily talajban gyorsan fejlődik, sűrű, nagy töviseivel embernek és bármily állatnak ellentáll, kitart 70—80 évig, nevelhető oly sűrűn, hogy apró csirke, malac stb. sem mehet át; ez a legelőbb örökös áthatlan kerítés. Főelőnye még az is, hogy egész május közepéig a legjobb eredménnyel ültethető, mert a csemeték felásva jeges pincében tartatnak. Ezen darab 12 korona, rendszeren ültetve 50 méter kerítéshez elég. Nyomatott ültetési és kezelési képes utasítást minden rendeléshez adok. Akinek élőkerítés nem felel meg, szállíthatok **sodronyszövetet**, a legtekéletesebb gyártmányt, olcsón 100, 150 és 200 cm. széleset.

**Szőlőlugas**

minden háznak legszebb disze, egy gyűjtemény 8 fajból 20 tő, egy tő 2—300 fürtöt terem.

**Szőlőoltványok**

táblás ültetések és hiányok pótlására, 60 legkiválóbb bor- és esemege-faj, szigorúan válogatott, tökéletes forradású és fajtisza, dugyökerű példányok.

**Delaware**

sima vessző, minden szál megfakad, csak az a legnemesebb faj, melyből én 18 év alatt 40 holdat ültettem, 35 hektót terem holdanként, bora édes, erős, oltani, permetezni nem kell és kezeléséhez semmi tudomány sem kell, ezért ellensége sok tudományos szőlőintéző.

Bővebb leírást és képes árjegyzéket tanulságos tartalommal és mindenhez teljes tájékoztatóval ingyen és bérmentve küld:

**NAGY GÁBOR**

szőlőnagybirtokos, NAGYKÁGYA.

Levelezés minden nyelven.

MINDEN OKOS ÉS TAKARÉKOS  
HÁZIASSZONY AZ ÁRTALMATLAN**STELLA**  
sütőporral

süti tésztaját. Különösen bevált cikk, minden elképzelt tésztahoz alkalmas. Ára 10 fillér és 20 fillér. Kapható fűszerkereskedésekben és drogériákban. Gyárosa: „STELLA” vegyszeti gyár (Leder mann D.) Budapest, VII. ker., Nefzejtis-utca 39. szám.

**Uj borbély- és fodrász üzlet megnyitás!**

Van szerencsém a n. é. közönség b. figyelmét felhívni a „ROYAL”-Szállóval szemben megnyitott — a mai kor igényeinek legmegfelelőbb —

**uj borbély- és fodrász üzletemre,**

hol — mint a múltban, úgy a jelenben is — főtörekvésem a nagyérdemű közönséget kifogástalanul, gyorsan és pontosan kiszolgálni.

Tisztelettel

**Ferenczy Kálmán,**

borbély- és fodrász.

2—3

**Házastelek eladó.**

A Bocskay-utca 17. számú ház szabadkézből eladó. Ertekezhetni

Goldberger József

tulajdonosnál.

3—6

RUM és legfinomabb LIKÖR

előállításához küld utasítást ingyen

**Watterich A.**

Budapest VII. Dohány-utca 5. sz.

1—5

Legközelebbi huzásokra a legkedveltebb sorsjegyekből álló csoport vételét ajánljuk:

**3 drb. Erzsébet királyné sorsjegy**

Huzás: márczius 1-én, július 1-én és november 1-én.

**1 drb. József sorsjegy**

Huzás: május 15-én és november 15-én.

**1 drb. Bazilika sorsjegy**

Huzás: márczius 1-én és szeptember 1-én.

Legnagyobb főnyeremény **100.000 kor.** Évi összes nyereményei **427.300 kor.**

Ezen állandó értékkel bíró eredeti öt sorsjegy **40 havi 2 kor. 40 fill.** részletfizetésre kapható

ELFER és ADLER bank- és váltóüzletében Budapest, V., Föld-utca 7. szám.

Alapított 1888. évben. — Az első részletnek postautalványon való beküldésénél a sorsjegyek számával ellátott részletet azonnali játékkal szolgáljuk ki. — Az első két részletnek egyszerre való beküldése esetén a harmadikat ingyen nyugtazzuk.

Évente

hét

huzás!

Egy leMBERGI déligyümölcs nagykereskedő cég olyan termelőt keres aki részére naponként legalább 50 kosár első rendű

**csemege-szőllőt**

szállíthat és aki a csomagolást kitűnően érti.

Ajánlatok „Tokajhegyaljai cognagyárhoz”

Sátorajajhely küldendők be.

1—3

**T. cz.**

Van szerencsém szíves tudomására adni, hogy **gőzre berendezett**

**kelmefestő és vegytisztító**

intézetemet a Bocskay utca 16. sz. alatt a mai kor igényeinek úgy rendeztem be, hogy bármely nagyvárosi hasonló céggel versenyképes vagyok, miután elvállalok mindenféle színehagyott ruhaneműeknek fejtlenül való festését bármily kivihető színre.

Bármily kényes színű női és gyermekruhák, selyem blusok, férfi-öltönyök, fehér pikét-mellények, tennisz-öltönyök és egyenruhák, csipke-függönyök és himzések egyáltalán tisztíthatnak jutányos áron. Plüss és bársonyok gőzölésre elfogadhatók és moly ellen dezinficiálnak.

Vidéki megrendelések pontosan teljesítenek.

A t. közönség szíves pártfogását kérve maradok tisztelettel

**HAUFFEL ANDRÁS,** kelmefestő és vegytisztító,  
Bocskay-u. 16. Lakásom: Eötvös-utca (félszeresi síkator.)

4—6

„ANGYAL” gyöngyvirág-crém.

Hozzávaló szappan ára 1 korona.

Szeplőt, májfoltot és mindennemű arctisztatlanságot pár nap alatt eltüntető az

**„ANGYAL” GYÖNGYVIRÁG-CRÉME** a bőrnek fehér, üde színt kölcsönöz.Kapható: **Reichard Jenő** „Angyal” gyöngyvirág-crém-szertára, Beregszász (Bocskay-utca.)

„ANGYAL” gyöngyvirág-crém.

Gyöngyvirág hölgypor ára 1 kor.



Köhögés, rekedtség és hurut ellen nincs jobb a

**Réthy-féle pemetefű cukorkánál**

Vásárlásnál azonban vigyázzunk és határozottan **RETHY-félét** kérjünk mivel sok hasonlatlan utánszata van.

I doboz 60 fillér.

Csak **RETHY-félét** fogadjunk el!

269/1907. vhtó szám.

### Árverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881 évi LX. t. c. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a késmárki kir. járásbírósnak 1907. évi Sp. II. 29/7. számú végzése következtében dr. Szántó Márk ügyvéd által képviselt Podolini Takarékpénztár javára özv. Szigarovits Károlyné s társai ellen 500 K s jár. erejéig 1907. évi július hó 19-én foganatosított kielégítési végrehajtás útján le- és felülfoglalt és 1160 kor.-ra becsült következő ingóságok, u. m.: házi és irodai butorok, pénzeszközök, ruhaneműk, könyvek, díszművek, stb. nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a mezőkaszonyi kir. járásbírósnak 1907-ik évi V. 159/2. számú végzése folytán 500 kor. tőkekövetelés, ennek 1905. évi dec. hó 7. napjától járó 7% kamatai és eddig összesen 151 kor. 09 fillérben bíróság már megállapított költségei erejéig Bányuban özv. Szigarovits Károlyné lakásán leendő megtartására **1907. évi augusztus hó 17-ik napjának d. e. 9 órája** határidőül kintüzetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. c. 107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek, szükség esetén becsáron alul is el fognak adni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felülfoglaltatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t. c. 120. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Mezőkaszony, 1907. évi augusztus hó 5-ik napján.

Lévy Elemér,  
kir. bír. végrehajtó.

**PÉNZT** tisztviselőknek kezes nélkül is  $6\frac{1}{2}\%$ , 1000 koronától havonta 7 korona 20 fillér fizetendő. — Földbirtokra  $4-4\frac{1}{2}\%$ -os II. helyre circa  $6\%$ -ra, az érték  $75\%$ -áig. — Személyhitelt 500—5000 koronáig 5 évi lefizetésre diszkrétan és gyorsan kieszközöl minden előzetes költség nélkül

— WINKLER MOR, Beregszász. —

Allandó raktár Bocskay-utca 72. szám alatt.

## Goldstein és Friedländer tűzifa raktára

BEREGSZÁSZ, Bocskai-utca 72. szám.

A közelgő tűzifaszazon alkalmából szives tudomására hozzuk a tisztelt közönségnek, hogy a helyben eddig fennállott **tűzifa raktárunkat** nagyobb kérésünk által jóval megnagyobbítottuk és ezáltal azon helyzetben vagyunk, hogy bármilyen nagyobb rendelést — különösen kocsis számra elfogadhatunk, és tekintettel a napi áremelkedésekre, nagy előnybe részesül aki rendelését waggon számra a téli időnyre már most beadja.

Egész kocsirakomány kapható a vasuti állomásnál átvéve, házhoz szállítva, vagy esetleg a feladó állomásnál a rendelő címére direkt küldve.

Megrendelések eszközölhetők **Fodor Albert fűszer- és csemege üzletében** vagy Goldstein Mór Andrassy-utca 7. szám és Friedländer Miksa Batthányi-utca 4. szám alatti lakásában, végül az allandó raktártelepen Bocskai-utca 72. szám alatt. — A fát kívánatra a házhoz szállítjuk.

Egyben felhívjuk a nagyérdemű közönség figyelmét, hogy sikerült a

### várpalotai Ilona szalon briquet szén

egyedárusítását megkapni, mely tüzelőszer szagtalansága miatt bármilyen kályhában használható és általa nagy famegtakarítást lehet elérni.

Waggonrendelésnél különösen olcsón szállítjuk. — Esetleges forgalmi akadályokra való tekintettel kérjük a rendelést minél előbb feladni.

3—

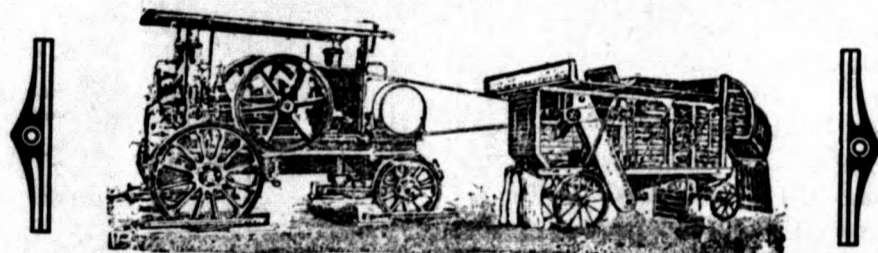
Pontos kiszolgálás!

Allandó raktárköszlet I. és II. rendű tűzifából.

Várpalotai Ilona Briquet egyedüli elárusítója Kicsinyben és nagyban.

! Ajánlom cséplési és gazdasági célokra minden motorokkal szemben a legjobban bevált !

szívógáz-, benzin- és nyersolaj-  
motoraimat.



Ipari és malomhajtásra a legolcsóbb üzem. — Kedvező fizetési feltételek.

**KRAMMER EDE**

Budapest, Szondy-utca 11.

Árjegyzékkel, valamint költségvetéssel ingyen szolgálunk.

### Elsőrendű

portland és román cementet

elárusítunk nagyban és kicsinyben a legjutányosabb gyári áron.

**Cementáru Gyarak Részvénytársaság**

elárusító helye.

# ROYAL

KÁVÉHÁZ, ÉTTEREM, SZÁLLODA

□ □ BEREGSZÁSZ □ □

Az előkelő közönség találkozó helye. — Mérsékelt árak.